

English	Español	Français
accuracy	exactitud	exactitude
accuracy class	clase de exactitud	classe d'exactitude
accuracy of measurement	exactitud de medida	exactitude de mesure
adjustment	ajuste	réglage
adjustment of a measuring system	ajuste de un sistema de medida	réglage d'un système de mesure
analogue measuring instrument	instrumento de medida analógico	appareil de mesure analogue
angular velocity measurement	medida de la velocidad angular	mesure de la vitesse angulaire
arithmetic average	media aritmética	moyenne arithmétique
background indication	indicación de fondo	indication d'environnement
base quantity	magnitud básica	grandeur de base
base unit	unidad básica	unité de base
bias	sesgo	biais
bias error	error de justeza	erreur de justesse
blank indication	indicación de blanco	indication du blanc
calibration	calibración	étalonnage
calibration curve	curva de calibración	courbe d'étalonnage
calibration diagram	diagrama de calibración	diagramme d'étalonnage
calibration hierarchy	jerarquía de calibración	hiérarchie d'étalonnage
calibrator	calibrador	calibre
centered random variable	variable aleatoria centrada	variable aléatoire centrée
certified reference material (CRM)	material de referencia certificado (MRC)	matériau de référence certifié (MRC)
characteristic response	respuesta característica	réponse caractéristique
coherent derived unit	unidad derivada coherente	unité dérivée cohérente
coherent system of units	sistema coherente de unidades	système cohérente d'unités
coherent unit	unidad coherente	unité cohérente
combined standard measurement	incertidumbre estándar combinada de	incertitude-type composée

uncertainty	medida	
combined standard uncertainty	incertidumbre típica combinada	incertitude-type composée
commutability of a reference material	conmutabilidad de un material de referencia	commutativité d'un matériau de référence
comparison measurement	medida por comparación	mesure par comparaison
confidence interval	intervalo de confianza	intervalle de confiance
confidence level	nivel de confianza	niveau de confiance
conservation of a measurement standard	mantenimiento de un patrón de medida	maintenance d'un étalon de mesure
conservation of a standard	mantenimiento de un patrón	maintenance d'un étalon
constant	constante	constante
continuous random variable	variable aleatoria continua	variable aléatoire continue
conventional reference scale	escala convencional de referencia	échelle conventionnelle de référence
conventional true value	valor convencionalmente verdadero	valeur conventionnellement vraie
conventional value	valor convencional	valeur conventionnelle
conversion factor between units	factor de conversión entre unidades	facteur de conversion entre unités
corrected result	resultado corregido	résultat corrigé
correction	corrección	correction
correction factor	factor de corrección	facteur de correction
correlation	correlación	corrélation
coverage factor	factor de cobertura	facteur d'élargissement
coverage interval	intervalo de cobertura	intervalle élargi
coverage probability	probabilidad de cobertura	probabilité de couverture
datum error	error en el punto de control	erreur au point de contrôle
dead band	zona muerta	zone morte
definitional uncertainty	incertidumbre debida a la	incertitude définitionnelle

	definición	
degrees of freedom	grados de libertad	degrés de liberté
derived quantity	magnitud derivada	grandeur dérivée
derived unit	unidad derivada	unité dérivée
detection limit	límite de detección	limite de détection
detector	detector	détecteur
deviation	desviación	écart
dial	dial	cadran
digital instrument	instrumento digital	instrument numérique
digital measuring instrument	instrumento de medida digital	appareil de mesure numérique
digital multimeter	multímetro digital	multimètre numérique
digital voltmeter	voltímetro digital	voltmètre numérique
dimension	dimensión	dimension
dimensionless quantity	magnitud adimensional	grandeur sans dimension
direct measurement	medida directa	mesurage direct
discrete random variable	variable aleatoria discreta	variable aléatoire discrète
discrimination	discriminación	discrimination
discrimination threshold	umbral de discriminación	seuil de mobilité
displaying device	dispositivo visualizador	appareil afficheur
displaying instrument	instrumento visualizador	instrument afficheur
displaying measuring instrument	instrumento de medida con dispositivo visualizador	appareil de mesure afficheur
distribution function	función de distribución	fonction de distribution
drift	deriva	dérive
error	error	erreur
estimation	estimación	estimation
estimator	estimador	estimateur
evaluation of measurement uncertainty	evaluación de la incertidumbre de medida	évaluation de l'incertitude
expanded measurement uncertainty	incertidumbre expandida de medida	incertitude élargie de mesure
expanded	escala expandida	échelle dilatée

scale		
expanded uncertainty	incertidumbre expandida	incertitude élargie
expectation	esperanza	espérance
experimental standard deviation	desviación típica experimental	écart-type expérimental
fiducial error	error convencional reducido	erreur réduite conventionnelle
flow measurement	medida de caudal	mesure d'écoulement
flow sensor	caudalímetro	débitmètre
freedom from bias	justeza	justesse
frequency	frecuencia	fréquence
frequency distribution	distribución de frecuencia	distribution des fréquences
galvanometer	galvanómetro	galvanomètre
gauging	calibración	étalonnage
ground noise	ruido en la masa	bruit de fond
indicating instrument	instrumento indicador	appareil de mesure indicateur
indicating measuring instrument	instrumento de medida con dispositivo indicador	appareil de mesure indicateur
indication	indicación	indication
indication interval	intervalo de indicaciones	intervalle des indications
indirect measurement	medida indirecta	mesurage indirect
influence quantity	magnitud de influencia	grandeur d'influence
infrared pyrometer	pirómetro de infrarrojos	pyromètre infrarouge
input quantity	magnitud de entrada	grandeur d'entrée
input quantity in a measurement model	magnitud de entrada en un modelo de medición	grandeur d'entrée dans un modèle de mesure
instrument constant	constante de instrumento	constante d'un instrument de mesure
instrumental bias	sesgo instrumental	biais instrumental
instrumental drift	deriva instrumental	dérive instrumentale
instrumental measurement uncertainty	incertidumbre instrumental	incertitude instrumentale

integrating instrument	instrumento integrador	instrument intégrateur
intermediate measurement precision	precisión intermedia de medida	fidélité intermédiaire de mesure
intermediate precision	precisión intermedia	fidélité intermédiaire
international measurement standard	patrón internacional de medida	étalon international
international standard	patrón internacional	étalon international
International System of Quantities	Sistema Internacional de Magnitudes	Système international de grandeurs
International System of Units	Sistema internacional de Unidades	Système International d'unités
intrinsic error	error intrínseco	erreur intrinsèque
intrinsic measurement standard	patrón intrínseco de medida	étalon intrinsèque
kind	naturaleza	nature
kind of quantity	naturaleza de una magnitud	nature de grandeur
Laplace-Gauss distribution	distribución de Laplace-Gauss	distribution de Laplace-Gauss
limit of error	límite de error	limite d'erreur
limiting conditions	condiciones límite	conditions limite
limiting operating condition	condición límite de funcionamiento	condition limite de fonctionnement
linear scale	escala lineal	échelle linéaire
magnetic flowmeter	caudalímetro magnético	débitmètre magnétique
maintenance of a standard	conservación de un patrón	conservation d'un étalon
material measure	medida materializada	mesure matérialisée
maximum permissible error	error máximo permitido	erreur maximale tolérée
measurable quantity	cantidad mensurable	grandeur mesurable
measurand	mensurando	mesurande
measure compatibility	compatibilidad de medida	compatibilité de mesure
measured quantity value	valor medido de una magnitud	valeur mesurée d'une grandeur
measured	valor medido	valeur mesurée

value		
measurement	medición, medida	mesurage, mesure
measurement accuracy	exactitud de medida	exactitude de mesure
measurement bias	sesgo de medida	biais de mesure
measurement chain	cadena de medida	chaîne de mesure
measurement compatibility	compatibilidad de medidas	compatibilité des mesures
measurement error	error de medida	erreur de mesure
measurement function	función de medición	fonction de mesure
measurement method	método de medida	méthode de mesure
measurement model	modelo de medición	modèle de mesure
measurement precision	precisión de medida	fidélité de mesure
measurement principle	principio de medida	principe de mesure
measurement procedure	procedimiento de medida	procédure de mesure
measurement range	intervalo de medida	intervalle de mesure
measurement repeatability	repetibilidad de medida	répétitivité de mesure
measurement reproducibility	reproducibilidad de medida	reproductibilité de mesure
measurement result	resultado de medida	résultat de mesure
measurement scale	escala de medida	échelle de mesure
measurement signal	señal de medida	signal de mesure
measurement standard	patrón de medida	étalon de mesure
measurement uncertainty	incertidumbre de medida	incertitude de mesure
measurement unit	unidad de medida	unité de mesure
measurement unit for a derived quantity	unidad de medida de una magnitud derivada	unité de mesure de une unité de mesure
measuring chain	cadena de medida	chaîne de mesure
measuring instrument	instrumento de medida	appareil de mesure
measuring	exactitud de un	exactitude de

instrument accuracy	instrumento de medida	l'appareil de mesure
measuring instrument error	error de un instrumento de medida	erreur d'un appareil de mesure
measuring interval	intervalo de medida	intervalle de mesure
measuring range	rango de medida	intervalle de mesure
measuring system	sistema de medida	systeme de mesure
measuring transducer	transductor de medida	transducteur de mesure
method of measurement	método de medida	méthode de mesure
metrological comparability	comparabilidad metrológica	comparabilité métrologique
metrological comparability of measurement results	comparabilidad metrológica de resultados de medida	comparabilité métrologique des résultats de mesure
metrological compatibility	compatibilidad metrológica	compatibilité métrologique
metrological traceability	trazabilidad metrológica	traçabilité métrologique
metrological traceability chain	cadena de trazabilidad metrológica	chaîne de traçabilité métrologique
metrologist	metrólogo	métrologue
metrology	metrología	métrologie
model	modelo	modèle
multiple of a unit	múltiplo de una unidad	multiple d'une unité
national standard	patrón nacional	étalon national
nominal indication	amplitud nominal	étendue nominale
nominal indication interval	intervalo nominal de indicaciones	intervalle nominal des indications
nominal interval	intervalo nominal	intervalle nominal
nominal property	cualidad	propriété qualitative
nominal range	rango nominal	intervalle nominal
nominal value	valor nominal	valeur nominale
nonlinear scale	escala no lineal	échelle non linéaire
normal distribution	distribución normal	distribution normale

null measurement uncertainty	incertidumbre de medida en el cero	incertitude de mesure à zéro
numerical quantity value	valor numérico de una magnitud	valeur numérique d'une grandeur
numerical value	valor numérico	valeur numérique
numerical value equation	ecuación entre valores numéricos	équation aux valeurs numériques
off-system measurement unit	unidad de medida fuera del sistema	unité de mesure hors système
off-system unit	unidad fuera del sistema	unité hors système
one-sided confidence interval	intervalo de confianza unilateral	intervalle de confiance unilatéral intervalle de confiance unilatéral
optical pyrometer	pirómetro óptico	pyromètre optique
ordinal quantity	magnitud ordinal	grandeur ordinale
ordinal quantity-value scale	escala ordinal de una magnitud	échelle de repérage
ordinal value scale	escala ordinal	échelle ordinale
output quantity	magnitud de salida	grandeur de sortie
output quantity in a measurement model	magnitud de salida en un modelo de medición	grandeur de sortie dans un modèle de mesure
parameter	parámetro	paramètre
population	población	population
precision	precisión	fidélité
primary reference measurement procedure	procedimiento de medida primario	procédure de mesure primaire
primary reference procedure	procedimiento primario	procédure opératoire primaire
primary standard	patrón primario	étalon primaire
principle of measurement	principio de medida	principe de mesure
probability	probabilidad	probabilité
probability density	error de densidad de probabilidad	fonction de densité de probabilité

function		
probability distribution	distribución de probabilidad	distribution de probabilité
pyrometry	pirometría	pyrométrie
quantification	cuantificación	quantification
quantity	magnitud	grandeur
quantity calculus	álgebra de magnitudes	algèbre des grandeurs
quantity dimension	dimensión de una magnitud	dimension d'une grandeur
quantity equation	ecuación entre magnitudes	équation aux grandeurs
quantity of dimension one	magnitud de dimensión uno	grandeur de dimension un
quantity value	valor de una magnitud	valeur d'une grandeur
quantity-value scale	escala de valores	échelle de valeurs
random error	error aleatorio	erreur aléatoire
random measurement error	error aleatorio de medida	erreur aléatoire de mesure
random variable	variable aleatoria	variable aléatoire
range of a nominal indication interval	amplitud de un intervalo nominal de indicaciones	étendue de mesure
range of indication	rango de indicación	intervalle d'indication
range of measurement	intervalo de medida	intervalle de mesure
rated operating condition	condición nominal de funcionamiento	condition assignée de fonctionnement
rated operating conditions	condiciones nominales de funcionamiento	conditions assignées de fonctionnement
recording device	instrumento registrador	instrument enregistreur
recording instrument	instrumento registrador	instrument enregistreur
reference conditions	condiciones de referencia	conditions de référence
reference data	dato de referencia	donnée de référence
reference material	material de referencia (MR)	matériau de référence (MR)
reference measurement	procedimiento de medida de	procédure de mesure de référence

procedure	referencia	
reference measurement standard	patrón de medida de referencia	étalon de référence
reference operating condition	condición de funcionamiento de referencia	condition de fonctionnement de référence
reference quantity value	valor de referencia de una magnitud	valeur d'une grandeur
reference standard	patrón de referencia	étalon de référence
reference value	valor de referencia	valeur de référence
relative error	error relativo	erreur relative
relative standard measurement uncertainty	incertidumbre estándar relativa de medida	incertitude-type relative de mesure
relative standard uncertainty	incertidumbre típica de medida	incertitude-type relative
repeatability	repetibilidad	répétitivité
repeatability condition	condición de repetibilidad	condition de répétitivité
reproducibility	reproducibilidad	reproductibilité
reproducibility condition	condición de reproducibilidad	condition de reproductibilité
resolution	resolución	résolution
resolution of a displaying device	resolución de un dispositivo visualizador	résolution d'un dispositif afficheur
response time	tiempo de respuesta	temps de réponse
result of a measurement	resultado de una medición	résultat d'un mesurage
sampling interval	intervalo de muestreo	intervalle d'échantillonnage
scale	escala	échelle
scale division	división de escala	division d'échelle
scale interval	intervalo de escala	valeur d'une division
scale length	longitud de escala	longueur d'échelle
scale numbering	numeración de una escala	numérotation d'une échelle
scale of a displaying measuring instrument	escala de un instrumento de medida con dispositivo visualizador	échelle d'un appareil de mesure afficheur
scale spacing	longitud de una división	longueur d'une division
secondary	patrón secundario	étalon secondaire de

measurement standard	de medida	mesure
secondary standard	patrón secundario	étalon secondaire
selectivity	selectividad	électivité
sensitivity	sensibilidad	sensibilité
sensor	sensor	capteur
smart instrument	instrumento inteligente	instrument intelligent
smart metering	medición inteligente	mesurage intelligent
span	intervalo de medida	intervalle de mesure
stability	estabilidad	stabilité
stability of a measuring instrument	estabilidad de un instrumento de medida	constance
standard	patrón	étalon
standard deviation	desviación típica	écart-type
standard reference data	dato de referencia normalizado	donnée de référence normalisée
standard uncertainty	incertidumbre típica	incertitude-type
steady-state operating condition	condición de régimen estacionario	condition de régime établi
step	escalón	échelon
step response time	tiempo de respuesta a un escalón	temps de réponse à un échelon
strain gage	galga extensiométrica	extensomètre
strain gauge	galga extensiométrica	extensomètre
submultiple of a unit	submúltiplo de una unidad	sous-multiple d'une unité
suppressed-zero scale	escala con cero decalado	échelle à zéro décalé
symbol of a unit	símbolo de una unidad	symbole d'une unité
system of quantities	sistema de magnitudes	ystème de grandeurs
system of units	sistema de unidades	ystème d'unités
systematic error	error sistemático	erreur systématique
target measurement uncertainty	incertidumbre objetivo	incertitude cible

target uncertainty	incertidumbre límite	incertitude anticipée
totalizing instrument	instrumento totalizador	instrument totalisateur
traceability	trazabilidad	traçabilité
traceability chain	cadena de trazabilidad	chaîne de traçabilité
transfer device	dispositivo de transferencia	dispositif de transfert
transfer standard	patrón de transferencia	étalon de transfert
transformed value	valor transformado	valeur transformée
transparency	transparencia	transparence
traveling standard	patrón viajero	étalon voyageur
true value	valor verdadero	valeur vraie
trueness	justeza	justesse
two-sided confidence interval	intervalo de confianza bilateral	intervalle de confiance bilatéral
type A evaluation	evaluación tipo A	évaluation de type A
type B evaluation	evaluación tipo B	évaluation de type B
uncertainty	incertidumbre	incertitude
uncertainty budget	contribuciones a la incertidumbre	bilan d'incertitude
uncertainty of measurement	incertidumbre de medida	incertitude de mesure
uncorrected result	resultado sin corregir	résultat brut
unit	unidad	unité
unit equation	ecuación entre unidades	équation aux unités
user adjustment	ajuste de usuario	réglage d'utilisateur
validation	validación	validation
value	valor	valeur
variance	varianza	variance
variation due to an influence quantity	variación debida a una magnitud de influencia	variation due à une grandeur d'influence
verification	verificación	vérification
virtual instrument	instrumento virtual	instrument virtuel
working measurement standard	patrón de medida de trabajo	étalon de travail
working	patrón de trabajo	étalon de travail

standard		
zero adjustment	ajuste de cero	réglage de zéro
zero adjustment of a measuring system	ajuste de cero de un sistema de medida	réglage de zéro d'un système de mesure
zero error	error de cero	erreur à zéro